

第三屆觀塘區議會屬下
社會服務委員會
第八次會議記錄

日期：2008 年 12 月 4 日(星期四)

時間：下午 2 時 30 分

地點：觀塘民政事務處 3 樓會議室

出席者：

主席

葉興國先生, MH

副主席

鄧咏駿先生

委員

陳國華先生

陳汶堅先生

陳華裕先生

張順華先生

周耀明先生

馮美雲女士

徐海山先生

洪錦鉉先生

簡銘東先生

林家強先生

林建華博士, MH

林 峰先生

劉定安先生

梁芙詠女士, BBS, MH

林亨利先生

馬軼超先生

麥富寧先生

柯創盛先生

潘任惠珍女士, MH

蘇麗珍女士

施能熊先生

黃啓明先生

增選委員

歐陽均諾先生

劉礎慊先生

李崇智先生

謝偉年先生

竇一龍先生

秘書

廖志強先生

觀塘民政事務處行政主任(區議會)1

列席者：

徐耀良先生

觀塘民政事務處民政事務助理專員

李賢斌先生

觀塘民政事務處高級行政主任(區議會)

陳秀碧女士

社會福利署觀塘區助理福利專員

周文詠女士

廉政公署社區關係處東九龍及西貢辦事處

高級廉政教育主任

鄭關秀菁女士

教育局高級學校發展主任(觀塘)2

缺席者：

陳百里博士

符碧珍女士

潘進源先生

嚴世玉女士

開會辭

主席歡迎各與會人士出席第三屆觀塘區議會屬下社會服務委員會第八次會議。

2. 主席報告，陳百里委員因事未能出席是次會議，請委員備悉。

I. 通過第七次會議記錄

3. 柯創盛委員提出需於第七次會議記錄中第七段補充個人利益申報。
4. 經修訂後，上次會議記錄獲得通過。

II. “同一個夢想”傷健及少數族裔綜合晚會活動計劃撥款申請建議 (觀塘區議會社會服務委員會文件第 38/2008 號)

5. 秘書介紹有關文件。
6. 有四位委員提出以下查詢或意見：
 - 6.1 查詢財政預算中“其他費用”項目。
 - 6.2 建議清楚訂明財政預算中“其他費用”的詳細開支。
 - 6.3 查詢財政預算中“租用專業音響連技術支援、租用樂隊用的樂器、鋼琴”項目及“專業攝影及錄影服務”項目的預算為何超出資源運用建議所設定的上限。
7. 三位委員及秘書回應如下：
 - 7.1 “其他費用”項目是一筆儲備，用以支付其他暫時沒有提及的額外開支。由於活動的對象為傷健人士，部分開支如交通的安排較難預算，因此需要預留儲備以作調撥。
 - 7.2 財政預算所有的項目均會以“實報實銷”的形式申報，包括“其他費用”這個項目。此外，基於財政年度及會議日期等因素影響，因此“其他費用”項目未能以“增加撥款”文件形式取代。
 - 7.3 由於活動當日將會安排電視錄影及轉播，因此“租用專業音響連技術支援、租用樂隊用的樂器、鋼琴”項目及“專業攝影及錄影服務”項目的開支會較大。
8. 就申報利益的事宜，有委員建議秘書處於會上提供有關委員參與工作小組的名單，以便各委員參考。
9. 主席、周耀明委員、馮美雲委員、徐海山委員、洪錦鉉委員、劉定安委員、梁芙詠委員、林亨利委員、馬軼超委員、柯創盛委員、潘任惠珍委員、蘇麗珍委員、施能熊委員、黃啓明委員就是項撥款申請申報利益。
10. 委員通過有關文件。

III. “賀歲粵劇”活動計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 39/2008 號)

11. 秘書介紹有關文件。
12. 有三位委員表示，三場粵劇的財政預算中有部分開支重複，希望籌備活動的單位注意有關情況。
13. 秘書表示會向籌備活動的單位反映上述意見。
14. 主席、陳國華委員、陳華裕委員、周耀明委員、馮美雲委員、徐海山委員、洪錦鉉委員、梁芙詠委員、林亨利委員、馬軼超委員、麥富寧委員、柯創盛委員、潘任惠珍委員、蘇麗珍委員、黃啓明委員就是項撥款申請申報利益。
15. 委員通過有關文件。

IV. 2008/09 年度“給孩子們—公民意識”活動計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 40/2008 號)

16. 秘書介紹有關文件。
17. 有委員查詢活動是否屬扶貧性質，並建議取消有關英文訓練課程的撥款。
18. 九位委員及秘書回應如下：
 - 18.1 “給孩子們—公民意識”是一項扶貧活動。
 - 18.2 整項計劃透過不同的活動和課程，讓參加者得到更全面的發展。由於對象是較為貧窮的兒童，因此特別制定英文訓練課程，透過語文培訓進一步提升參加者的自信。
 - 18.3 支持推行上述活動計劃。

19. 主席、副主席、陳國華委員、陳華裕委員、張順華委員、馮美雲委員、徐海山委員、洪錦鉉委員、簡銘東委員、林家強委員、林建華委員、劉定安委員、梁芙詠委員、林亨利委員、馬軼超委員、麥富寧委員、柯創盛委員、蘇麗珍委員、施能熊委員、黃啓明委員就是項撥款申請申報利益。

20. 委員通過有關文件。

V. “第四屆扶貧圓桌會議”活動計劃撥款申請建議
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 41/2008 號)

21. 秘書介紹有關文件。

22. 有委員建議上述活動的對象應推廣至其他沒有在《稅務條例》第 88 條下獲認可的慈善機構及信託團體，從而讓更多人受惠。

23. 主席、副主席、陳國華委員、陳華裕委員、張順華委員、馮美雲委員、徐海山委員、洪錦鉉委員、簡銘東委員、林家強委員、劉定安委員、梁芙詠委員、林亨利委員、馬軼超委員、麥富寧委員、柯創盛委員、蘇麗珍委員、施能熊委員、黃啓明委員就是項撥款申請申報利益。

24. 委員通過有關文件。

VI. 社會服務委員會 2008/09 年度財政報告
(觀塘區議會社會服務委員會文件第 42/2008 號)

25. 秘書介紹有關文件。

26. 委員備悉有關文件。

VII. 其他事項

“優質管理 誠信維修”觀塘區倡廉教育活動 2008/09 報告

27. 廉政公署社區關係處東九龍及西貢辦事處高級廉政教育主任周文詠女士報告觀塘區倡廉教育活動 2008/09 的概況。

28. 委員備悉有關報告。

港鐵觀塘站及九龍灣站興建無障礙通道

29. 觀塘民政事務處民政事務助理專員徐耀良先生報告土木工程拓展署現正研究於港鐵觀塘站 D 出口位置興建升降機及行人走廊，連接港鐵站與月華街。整個計劃會由發展局撥款進行。此外，運輸署亦正考慮於港鐵九龍灣站 B 出口位置興建升降機或行人斜道，方便輪椅人士往來港鐵站與觀塘道。如有上述計劃的進一步消息，他將會向委員會報告。

30. 委員一致認同有關計劃需呈交區議會進行諮詢及討論，並盡快落實進行。

31. 委員備悉有關計劃。

“同一個夢想”傷健及少數族裔綜合晚會

32. 蘇麗珍委員呼籲各委員踴躍參與綜合晚會的手語歌表演項目，共同締造傷健共融的和諧氣氛。

VIII. 下次會議日期

33. 下次會議定於 2009 年 2 月 10 日(星期二)下午 2 時 30 分舉行。

34. 會議於下午 3 時 30 分結束。

本會議記錄於 2009 年 2 月 10 日獲得通過。

簽署: _____
秘書: 廖志強



簽署: _____
主席: 葉興國

觀塘區議會秘書處
2008 年 12 月